



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия
Пункты 68 и 117 повестки дня

Доклад Совета по правам человека

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2006–2007 годов**

Пересмотренная смета, подготовленная в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится информация о бюджетных потребностях в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году. Ранее Генеральной Ассамблее был представлен доклад о пересмотренной смете с учетом резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его первой и первой и второй специальных сессиях в 2006 году (A/61/530).

Потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, о которых говорится в настоящем докладе, составляют 1 571 600 долл. США. Предполагается, что эти потребности будут покрыты, насколько это возможно, за счет имеющихся ассигнований на период 2006–2007 годов и отражены во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Что касается ориентировочных потребностей в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, которые составляют 755 100 долл. США, то они будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется с целью информировать Генеральную Ассамблею о потребностях в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году.

2. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых уполномочил соответствующие органы по правам человека продолжать или начать осуществление дополнительных мероприятий, включая проведение совещаний, которые были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и которые отразятся на сметных потребностях по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи до принятия этих резолюций и решений Совету в соответствующих случаях представлялись заявления об их последствиях для бюджета по программам. Информация о дополнительных потребностях в связи с принятыми резолюциями и решениями приводится ниже.

3. Что касается дополнительных потребностей в конференционном обслуживании, то в каждом соответствующем случае Совет был проинформирован о стоимости дополнительных услуг, исчисленной на основе полного финансирования, и возможностях для покрытия дополнительных расходов за счет утвержденных ассигнований. Следует отметить, что ранее Генеральный секретарь представил доклад о пересмотренных сметных потребностях с учетом резолюций, решений и заявлений Председателя, принятых Советом на его первой сессии и первой и второй специальных сессиях в 2006 году (A/61/530), где недостающую сумму в 1 704 700 долл. США было предложено покрыть за счет ассигнований, утвержденных по разделу 23 (Права человека) и разделе 28E (Административное обслуживание, Женева) бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

II. Дополнительные потребности в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека

A. Резолюция S-3/1. Нарушения прав человека, обусловленные израильскими военными операциями на оккупированной палестинской территории, включая недавнюю операцию в северной части сектора Газа и нападения на Бейт-Ханун

4. В пунктах 6, 7 и 8 резолюции S-3/1 Совет по правам человека:

а) постановил срочно направить в Бейт-Ханун миссию по установлению фактов высокого уровня для расследования нарушений прав человека в результате недавних израильских операций, включая убийства гражданских лиц и уничтожение имущества и инфраструктуры;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать всю необходимую административную, техническую и материальную поддержку, с тем чтобы миссия

по установлению фактов могла оперативно и эффективно выполнить свой мандат;

с) просил миссию по установлению фактов представить Совету не позднее середины декабря 2006 года доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении ее мандата.

5. Во время принятия Советом резолюции S-3/1 Секретариат проинформировал его о том, что положения этой резолюции требуют проведения анализа и оценки объема ресурсов, необходимых для осуществления соответствующих мероприятий. Поскольку третья специальная сессия Совета продолжалась всего один день, у Секретариата не было времени на подготовку и представление соответствующего заявления об административных и финансовых последствиях этой резолюции. В устном порядке Совет был проинформирован о том, что ресурсы, необходимые для осуществления резолюции, будут, насколько это возможно, изысканы в рамках ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей по разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

6. После завершения третьей специальной сессии Совета Секретариат проанализировал последствия этой резолюции в целях определения объема ресурсов, необходимых для осуществления предусмотренных ею мероприятий. По его оценкам, дополнительные потребности в ресурсах составят в общей сложности 130 500 долл. США, включая 70 500 долл. США на оплату расходов в связи с поездками экспертов, 22 300 долл. США на оплату путевых расходов сотрудников, 7000 долл. США на оплату услуг консультантов в течение одного месяца, 17 500 долл. США на обеспечение охраны и безопасности и 13 200 долл. США на покрытие общих оперативных расходов и других различных потребностей. Тщательный анализ ресурсов, имеющихся по разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, позволяет Секретариату сделать вывод о том, что этих ресурсов будет достаточно для покрытия всех указанных потребностей.

В. Резолюция 3/2. Подготовка Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий

7. В пунктах 1 и 2 резолюции 3/2 Совет по правам человека постановил:

а) что Совет будет действовать в качестве Подготовительного комитета для Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, который будет открыт для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, а также с участием наблюдателей в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи;

б) что Подготовительный комитет проведет в мае 2007 года однедельную организационную сессию на уровне личных представителей глав государств или правительств либо других надлежащих высокопоставленных представителей, назначенных с этой целью правительствами, и две основные сессии продолжительностью в десять рабочих дней каждая в течение 2007 и 2008 годов в Женеве.

8. Во время принятия Советом этой резолюции Секретариат проинформировал его о том, что мероприятия, о которых говорится в пунктах 1 и 2, потребуют расходов на конференционное обслуживание и временный персонал общего назначения, которые составят, по оценкам, 441 600 долл. США в двухгодичном периоде 2006–2007 годов и 303 300 долл. США в двухгодичном периоде 2008–2009 годов и будут распределяться следующим образом:

	<i>В долл. США</i>	
	<i>2006–2007 годы</i>	<i>2008–2009 годы</i>
Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление)	377 700	242 700
Раздел 23 (Права человека)	54 000	54 000
Раздел 28Е (Административное обслуживание, Женева)	9 900	6 600
Итого	441 600	303 300

9. Во время принятия этой резолюции Совет был проинформирован также о том, что в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов никаких ассигнований на такие дополнительные мероприятия не предусмотрено и что ориентировочные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Кроме того, Совет был проинформирован о том, что Секретариатом будут предприняты усилия по определению областей, из которых можно было бы перераспределить ресурсы для покрытия потребностей, возникающих в связи с указанной резолюцией. Проведенный анализ показывает, что потребности по разделу 23 (Права человека) (54 000 долл. США) могут быть покрыты за счет имеющихся ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов. Что касается потребностей по разделам 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) (377 700 долл. США) и 28Е (Административное обслуживание, Женева) (9900 долл. США), то они также в максимально возможной степени будут покрыты за счет имеющихся ассигнований и будут отражены во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

С. Резолюция 3/4. Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи: повестка дня, годовая программа работы, методы работы и правила процедуры Совета по правам человека

10. В пунктах 1, 2 и 5 резолюции 3/4 Совет по правам человека:

а) постановил учредить межправительственную межсессионную рабочую группу открытого состава для подготовки конкретных рекомендаций по его повестке дня, годовой программе работы, методам работы и правилам процедуры в соответствии с резолюцией 60/251 и для проведения транспарентных, четко спланированных и всеобъемлющих консультаций с участием всех заинтересованных сторон;

б) постановил также, что эта рабочая группа будет иметь в своем распоряжении десять дней заседаний с полным обслуживанием, половина из которых должна быть проведена до начала четвертой сессии Совета, а другая половина — до начала его пятой сессии, что обеспечит группе достаточное время и свободу действий для выполнения ее мандата;

с) просил рабочую группу представить Совету на его четвертой сессии доклад о проделанной работе.

11. Во время принятия этой резолюции Совет был проинформирован о том, что общие потребности в ресурсах на цели конференционного обслуживания упомянутой рабочей группы, исчисленные на основе полного финансирования, составят в двухгодичном периоде 2006–2007 годов 241 400 долл. США и будут распределяться следующим образом:

	<i>В долл. США</i>
	<i>2006–2007 годы</i>
Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление)	235 000
Раздел 28Е (Административное обслуживание, Женева)	6 400
Итого	241 400

12. Совет был проинформирован также о том, что в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов никаких ассигнований на такую дополнительную деятельность не предусмотрено. Кроме того, Совет был проинформирован о том, что Секретариатом будут предприняты усилия по определению областей, из которых можно было бы перераспределить ресурсы для покрытия потребностей, возникающих в связи с указанной резолюцией. Согласно результатам проведенного анализа потребности по разделам 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) (235 000 долл. США) и 28Е (Административное обслуживание, Женева) (6400 долл. США) будут в максимально возможной степени покрыты за счет имеющихся ассигнований и будут отражены во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

D. Решение 2/109. Последствия политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека

13. В решении 2/109 Совет по правам человека постановил просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультативное совещание экспертов для обсуждения предлагаемого проекта общих руководящих принципов и предложить международным финансовым учреждениям, прежде всего Всемирному банку и Международному валютному фонду, а также региональным банкам развития, соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и национальным экспертам и заинтересованным сторонам оказать содействие в проведении этого совещания.

14. Это решение, которое, как ожидается, будет утверждено Генеральной Ассамблеей, повлечет за собой расходы на конференционное обслуживание совещания экспертов в Женеве в течение трех дней, а также расходы на поездки, выплату суточных семи экспертам и оплату соответствующих консультативных услуг, которые составят в двухгодичном периоде 2006–2007 годов, при условии полного финансирования, 151 000 долл. США и будут распределяться следующим образом:

	<i>В долл. США</i>
	<i>2006–2007 годы</i>
Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление)	80 700
Раздел 23 (Права человека)	68 500
Раздел 28E (Административное обслуживание, Женева)	1 800
Итого	151 000

15. Совет был проинформирован также о том, что в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов никаких ассигнований на такую дополнительную деятельность не предусмотрено. Кроме того, Совет был проинформирован о том, что Секретариатом будут предприняты усилия по определению областей, из которых можно было бы перераспределить ресурсы для покрытия потребностей, возникающих в связи с данным решением. Проведенный анализ показывает, что потребности по разделам 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) (80 700 долл. США), 23 (Права человека) (68 500 долл. США) и 28E (Административное обслуживание, Женева) (1800 долл. США) будут покрыты за счет имеющихся ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов. Поэтому никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

Е. Решение 3/103. Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и принятие всеобъемлющих последующих мер в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий

16. В подпунктах (a)–(d), (f), (i) и (j) решения 3/103 Совет по правам человека постановил:

а) отреагировать на решение и указание, принятые на состоявшейся в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, созданием Специального комитета Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов, уполномоченного разработать в приоритетном порядке и в силу сложившейся необходимости дополнительные стандарты в форме либо конвенций, либо дополнительного(ых) протокола(ов) к Международной конвенции

о ликвидации всех форм дискриминации (резолюция 2106 (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение), восполнив таким образом пробелы, имеющиеся в Конвенции, и обеспечив новые нормативные стандарты, нацеленные на борьбу со всеми формами современного расизма, включая подстрекательство к расовой и религиозной вражде;

b) рекомендовать Специальному комитету созывать ежегодные сессии продолжительностью в десять рабочих дней для подготовки необходимых правовых актов и провести до конца 2007 года свою первую сессию при условии выполнения Рабочей группой своей задачи дополнения стандартов к этой дате и регулярно представлять Совету доклады о ходе практической работы по подготовке дополнительных стандартов;

c) приветствовать недавнее назначение Верховным комиссаром по правам человека пяти экспертов по дополнительным стандартам, уполномоченных подготовить базовый документ с изложением существенных пробелов в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и внести конкретные рекомендации относительно путей и направлений устранения этих пробелов;

d) просить Межправительственную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий пригласить пятерых экспертов на первую часть ее пятой сессии для проведения предварительного обмена мнениями и соображениями о дополнительных стандартах в качестве временной меры до завершения подготовки их доклада;

e) рекомендовать Межправительственной рабочей группе созвать вторую часть ее пятой сессии в сентябре 2007 года и на этой сессии подвести итоги и завершить ее обсуждения и дебаты по вопросу о дополнительных стандартах;

f) просить Специальный комитет созвать его первую сессию до конца 2007 года и использовать все документы, представленные ему в качестве справочных материалов, для начала разработки дополнительных стандартов и в качестве одной из его приоритетных задач обеспечить подготовку для переговоров проекта(ов) документа(ов);

g) просить Верховного комиссара по правам человека обеспечить Антидискриминационной группе заметную роль и высокий статус в структуре ее Управления и предоставить Группе все необходимые и дополнительные ресурсы для обеспечения эффективности ее работы, в частности с учетом нынешних проблем, связанных с расовой и религиозной дискриминацией, с тем чтобы эта Группа обеспечила внесение Верховным комиссаром позитивного вклада в глобальные усилия по борьбе со всеми возрождающимися отвратительными проявлениями расизма и выполнение ею ведущей роли в этих усилиях;

17. Во время принятия Советом этого решения Секретариат проинформировал его о том, что потребности в ресурсах на цели конференционного обслуживания в связи с мероприятиями, предусмотренными этим решением, составят 607 100 долл. США в двухгодичном периоде 2006–2007 годов и 451 800 долл. США в двухгодичном периоде 2008–2009 годов и будут распределяться следующим образом:

		<i>В долл. США</i>	
		<i>2006–2007 годы</i>	<i>2008–2009 годы</i>
Раздел 2	Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	594 100	439 100
Раздел 28E	Административное обслуживание, Женева	13 000	12 700
Итого		607 100	451 800

18. Совет был проинформирован также о том, что бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов никаких ассигнований на такие дополнительные мероприятия не предусмотрено и что ориентировочные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Кроме того, Совет был проинформирован о том, что Секретариатом будут предприняты усилия по определению областей, из которых можно было бы перераспределить ресурсы для покрытия потребностей в связи с данным решением. Проведенный анализ показал, что потребности по разделам 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) (594 100 долл. США), и 28E (Административное обслуживание, Женева) (13 000 долл. США) будут в максимально возможной степени покрыты за счет имеющихся ассигнований и будут отражены во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

III. Общие потребности и заключение

19. Потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году, составят в общей сложности 1 571 600 долл. США, из которых за счет имеющихся ресурсов могут быть покрыты потребности в объеме 335 500 долл. США, включая 80 700 долл. США по разделу 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление), 253 000 долл. США — по разделу 23 (Права человека) и 1800 долл. США — по разделу 28E (Административное обслуживание, Женева). Из 1 236 100 долл. США, которые потребуются дополнительно к ресурсам, уже выделенным по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, потребности по разделам 2 и 28E предполагается по-возможности покрыть за счет уже имеющихся ассигнований, отразив их во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Приведенная выше информация резюмируется в приложении к настоящему докладу.

IV. Заключение

20. На сегодняшний день предполагается, что потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году, будут в максимально возможной степени покрыты за счет ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и будут отражены, при необходимости, во втором докладе об исполнении бюджета.

21. Ориентировочные потребности в размере 755 100 долл. США, относящиеся к двухгодичному периоду 2008–2009 годов, будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

Приложение

Сводная информация о потребностях в связи с резолюциями и решениями, принятым Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году

(В долл. США)

Резолюция/решение Совета по правам человека	2006–2007 годы			Потребности на 2008–2009 годы, которые будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы	
	Раздел бюджета	Потребности	Подлежат покрытию за счет имеющихся ассигнований ^a		
Резолюции					
S-3/1	Нарушения прав человека, обусловленные израильскими военными операциями на оккупированной палестинской территории, включая недавнюю операцию в северной части сектора Газа и нападения на Бейт-Ханун	23	130 500	130 500	
3/2	Подготовка к Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий	2	377 700	377 700	242 700
		23	54 000	54 000	54 000
		28E	9 900	9 900	6 600
3/4	Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи: повестка дня, годовая программа работы, методы работы и правила процедуры Совета по правам человека	2	235 000	235 000	
		28E	6 400	6 400	
Решения					
2/109	Последствия политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека	2	80 700	80 700	
		23	68 500	68 500	
		28E	1 800	1 800	
3/103	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и принятие всеобъемлющих последующих мер в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий	2	594 100	594 100	439 100
		28E	13 000	13 000	12 700
Итого			1 571 600	1 571 600	755 100

^a Будут, насколько это возможно, покрыты за счет имеющихся ассигнований и при необходимости будут отражены во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.